



## 東京モーターショーニュース

発行所 社団法人日本自動車工業会 モーターショー統括部  
〒100-0004 東京都千代田区大手町1丁目6番1号 大手町ビル

Publisher: Tokyo Motor Show Department, Japan Automobile Manufacturers Association, Inc.  
Otemachi Bldg., 1-6-1 Otemachi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0004, JAPAN

TEL 03-3211-8919 FAX 03-3211-5798 WEBSITE www.motorshow.or.jp

# 第36回 東京モーターショー **商用車** 2002

## THE 36th TOKYO MOTOR SHOW 2002 COMMERCIAL VEHICLES

進化の予感。働くくるまのスタジアム。

Sense the Evolution \_ Commercial Vehicles on Stage.

### 10月29日から幕張メッセで開幕

社団法人 日本自動車工業会は、10月29日(火)から11月3日(日)の6日間、千葉県千葉市の幕張メッセ<日本コンベンションセンター>で第36回東京モーターショー 商用車(2002年)を開催します。

今回の「商用車ショー」は、日本を含む7カ国から106社2政府2団体が参加出品する予定で、環境にやさしい低公害、低燃費のトラック・バスをはじめ、最新の技術を駆使した多種多様な商用車などが一堂に集結し、出品者とユーザー、そして一般の生活者との幅広い交流の場を提供します。

一般公開は、10月30日(水)~11月3日(日)までの5日間となっております。

第36回東京モーターショー ポスター  
Poster for the 36th Tokyo Motor Show



### Show opens Oct. 29 at Makuhari Messe

The Japan Automobile Manufacturers Association will hold the 36th Tokyo Motor Show Commercial Vehicles (2002) from Tuesday, October 29 to Sunday, November 3, a total of six days, at the Makuhari Messe (Nippon Convention Center) Chiba. This will be a "commercial vehicles show" with 106 companies, 2 governments and 2 organizations from 7 countries, including Japan, scheduled to exhibit. Among the highlights will be new environment-friendly, low pollution, low-fuel consumption trucks and buses, and a wealth of other new commercial vehicles with innovative technologies. By gathering the most advanced commercial vehicles in the world together under one roof, the show will provide a forum for broad interactions among exhibitors, users and the general public. The show will be open to the general public for five days, from Wednesday, October 30 to Sunday, November 3.

### 世界初23台、日本初8台、 開催概要の記者発表会でアピール

社団法人 日本自動車工業会は9月19日(木)新聞、放送、雑誌などのマスコミ関係者を対象に、「第36回東京モーターショー」の開催概要についての事前説明会を行いました。この日は事務局(自工会モーターショー統括部)による「記者発表会」のほかに、同日開催の自工会の定例記者会見でもショーの概要を発表しました。席上、宗国旨英会長は「統合後、初の新自工会による東京モーターショーで、今回は時間的な制約の中で新たな視点を強く打ち出すことはできませんが、これまでも自工会が軸足を置いて取り組んでいる環境、安全、グローバル化などに視点を置いて、一人でも多くの皆様にご来場いただけるように、総力をあげて努力したい」と抱負を述べました。

また、東京モーターショーを担当する加藤和彦理事からは出品車両などについての概要説明が行なわれましたが、商用車、商用車ボディなど合計311台の展示車両のうち、「今回のショーでは、世界初のお披露目(World Premieres)となる車両が23台、日本初のお披露目(Japan Premieres)となる車両が8台を予定しており、新型モデルの情報発信として大いに期待できます」と強調。さらに、新自工会による初めての開催となることから、「来場者の皆様にも環境や安全など、自工会の取り組みや日常の活動を広く理解していただくため、会場内には約300平米のスペースを使って自工会のPRコーナーを設けることにしました」と、ショーの見所となる特別企画などの内容も披露し、インパクトのある充実したショーとなることをアピールしました。また、今回の来場見込み数についての質問に対しては、「前回の商用車ショーを若干上回る18万人を目指したい」と目標を明らかにしました。

### 23 WORLD PREMIERES, 8 JAPAN PREMIERES ORGANIZERS TELL PRESS CONFERENCE

On Thursday, September 19, the Japan Automobile Manufacturers Association held an orientation meeting on the "36th Tokyo Motor Show" for members of the mass media. Representatives of newspapers, broadcasters, magazines and other media organizations attended both a press announcement from the Secretariat (the Tokyo Motor Show Department of the Japan Automobile Manufacturers Association) and a regular press conference by the Association during which an outline of the show was



記者発表会 会場風景  
Press conference

provided. Chairman Yoshihide Munekuni remarked during the conference, "This is the first Tokyo motor show to be held by the Association after integration, and while time constraints do not permit us to give a strong push to new perspectives, we are doing everything we can to attract as many visitors as possible so that they can learn about the traditional emphases of the Association: environment, safety, and globalization."

Director Kazuhiko Kato, who oversees the Tokyo Motor Show, provided an outline of the vehicles that would be on exhibit. Of the total 311 commercial vehicles and commercial vehicle bodies scheduled for the show, he said, "We will have 23 world premieres and 8 Japan premieres, making the show a key source of information on new models." Because this is the first show to be organized by the new Association, "We want to promote among visitors a broad understanding of the day-to-day activities of the Association in environment, safety, and other issues, so we have allocated approximately 300 square meters of space within the hall for an Association PR corner," he said. He went on to announce the special programs that will be the highlights of the show and to underscore the impact that the show will have. Responding to a question on the projected number of visitors, Mr. Kato said, "Our target is 180,000, just slightly above the previous commercial vehicle show."

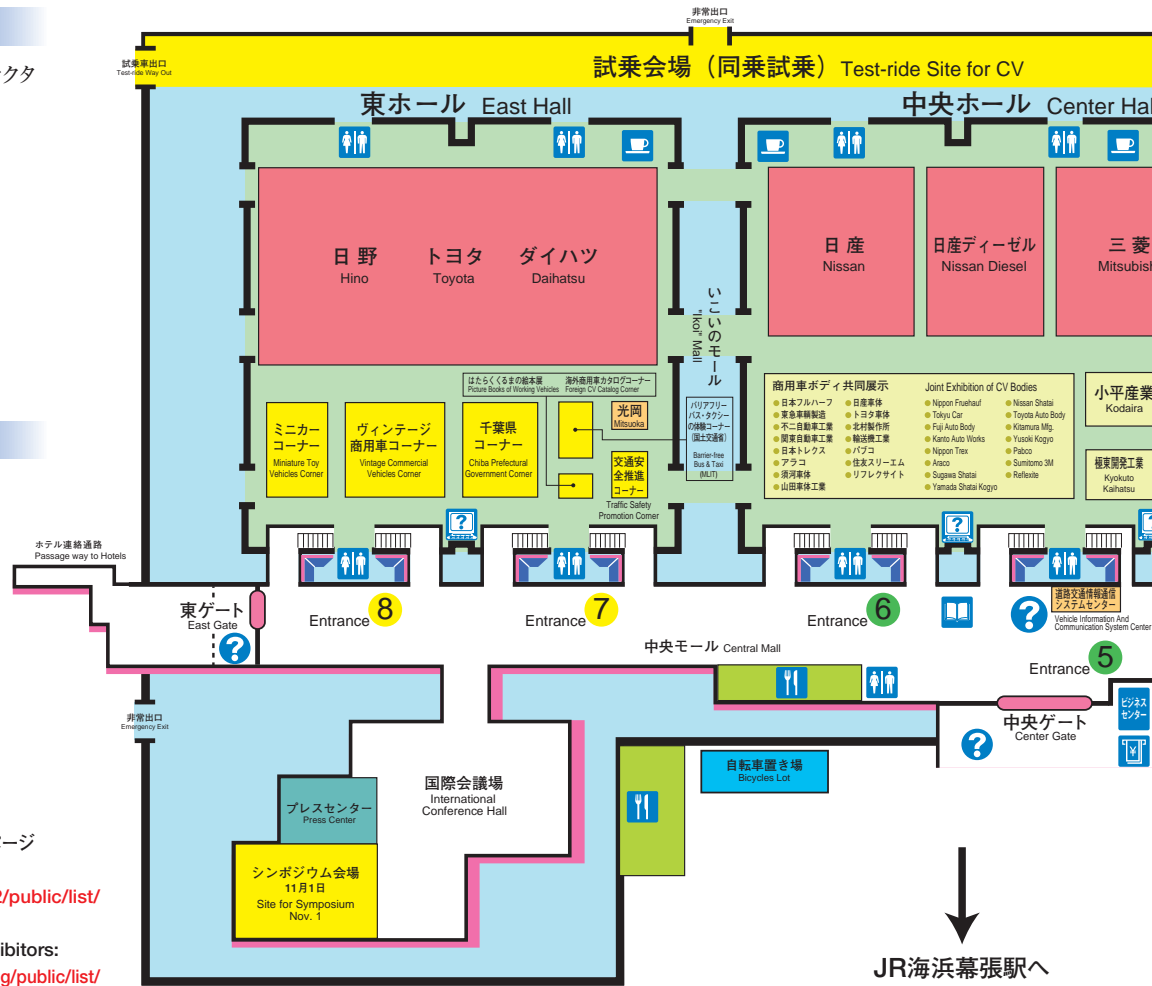
## 出品内容

1. トラック(大型・中型、小型、軽)、トラクタ
2. トレーラ
3. トラックボディ
4. バス(大型、中型、小型)
5. ライトバン(小型、軽)
6. ワゴン車(小型、軽)
7. タクシー車両
8. 福祉車両(小型、軽)
9. 低公害車(バス、トラック)
10. 電気自動車
11. 部品

## Exhibits

1. Trucks and Tractor Trucks
2. Trailers
3. Truck bodies
4. Buses
5. Light vans
6. Wagons
7. Taxi cabs
8. Vehicles for the handicapped
9. Low emission vehicles
10. Electric vehicles
11. Parts

- 出品者リストは、東京モーターショーホームページ(開催情報ページ)でご覧いただけます。  
<http://www.motorshow.or.jp/show/2002/public/list/>
- Visit the Tokyo Motor Show Web Site (show information page) for a list of exhibitors:  
<http://www.motorshow.or.jp/show/2002/eng/public/list/>



## 「ITS時代の物流を考える」シンポジウムを開催

会期中の11月1日(金)14時30分から17時まで、幕張メッセ・国際会議場2階でシンポジウム「トークイン2002」を開催します。今回のテーマは「ITS時代の物流を考える—新世紀の交通システムが物流を変える—」。めざましい技術革新を遂げつつあるエレクトロニクスや情報通信技術を活用し、より高度な道路交通システムを構築しようとするITSをはじめ、排出ガス規制など環境にやさしい最新のディーゼル車などが物流の将来をどのように変えるのかを、さまざまな視点から有識者とともに考え、新時代の物流の姿を探っていきます。

シンポジウムでは、ITSの第一人者としても知られている慶応義塾大学理工学部教授の川嶋弘尚氏による基調講演(演題=「ITSがもたらす将来の物流像」)に次いで、パネル・ディスカッションを行います。

パネリストは、日通総合研究所常務取締役の湯浅和夫氏、早稲田大学理工学部助教授の草鹿仁氏、コラムニストの泉麻人氏、東洋大学経済学部助教授の白石真澄氏、総合司会にはキャスターの勝恵子さんを予定しています。参加は無料、但し、ショーの入場料は必要です。

## 前売入場券 9月1日より発売開始

第36回ショーの前売入場券の発売を9月1日(日)から開始しました。

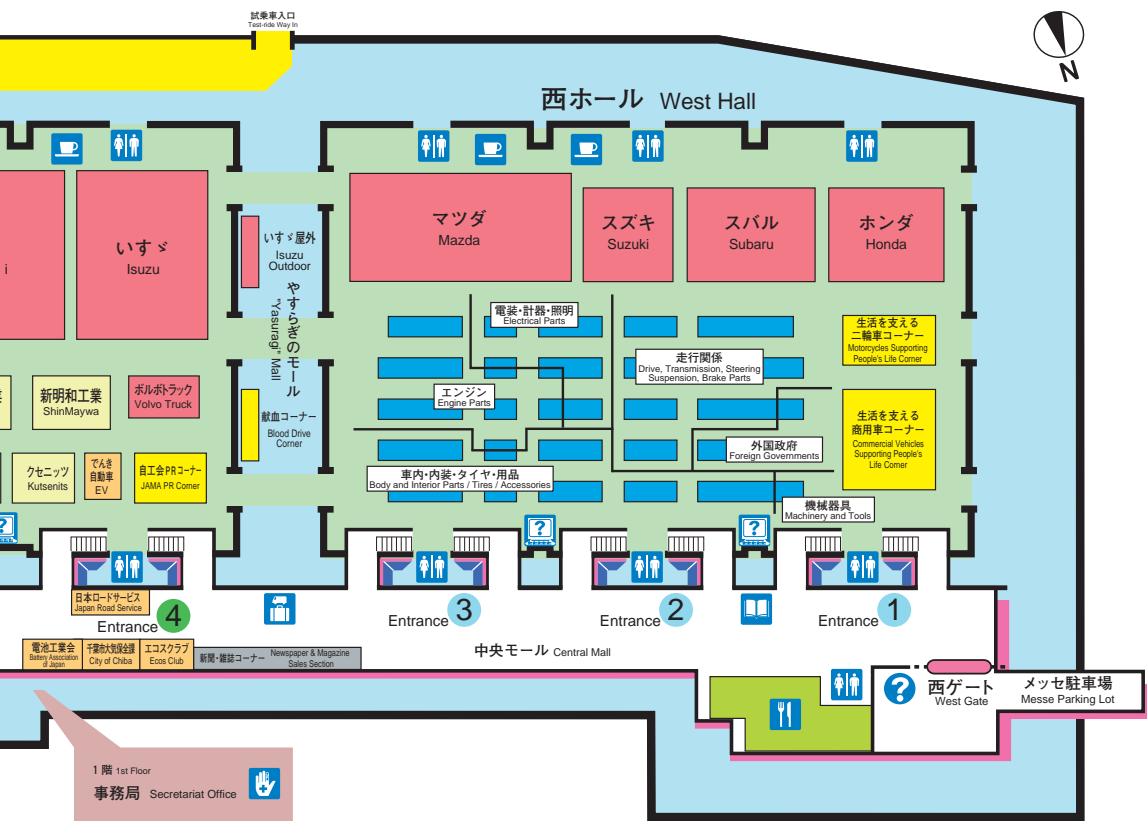
- 前売期間: 平成14年9月1日(日)~10月29日(火)
- 価格: 前売入場券 一般: 800円 小中学生: 400円 (消費税込)
- 取扱い先: JR東日本、ローソン、サークルK、チケットぴあ、CNプレイガイド、東京プレイガイド協会加盟店、ジェイティービー、東急観光、千葉県庁生協、アムラックストヨタ、紀伊国屋書店、他。
- 詳細は、東京モーターショーホームページをご覧ください。  
[http://www.motorshow.or.jp/release/press\\_release/20020830.html](http://www.motorshow.or.jp/release/press_release/20020830.html)

## Symposium on "Distribution in the ITS Era"

This year's "Talk-in 2002" symposium is scheduled for 14:30 to 17:00, Friday, November 1 on the 2nd floor of the International Conference Hall at Makuhari Messe. The theme for the symposium will be "Distribution in the ITS Era: How 21st century transport systems are changing the distribution industry." There are a number of factors that will be changing the logistics of the future, such as Intelligent Transport Systems (ITS) which uses rapidly evolving electronics and telecommunication technologies to create more advanced road transport systems and new environment-friendly diesel vehicles required by emission regulations. During the symposium, several industry experts will discuss these developments and describe for us the logistics of the new century. The symposium will begin with a keynote address on "How the future distribution system will change due to ITS" by one of the world's foremost authorities on ITS, Professor Hironao Kawashima from the Department of Science and Technology, Keio University. His remarks will be followed by a panel discussion, with panelists including Mr. Kazuo Yuasa, Managing Director of the Nittsu Research Center, Inc., Associate Professor Jin Kusaka of the Department of Mechanical Engineering at Waseda University, Mr. Asato Izumi, a columnist, and Associate Professor Masumi Shiraishi of the Department of Economics at Toyo University. Moderating the session will be anchorwoman Keiko Katsu. The symposium is free of charge, although admission to the Show is required.

## Advance Tickets Go on Sale September 1

- Advance ticket sales for the 36th Tokyo Motor Show began on Sunday, September 1.
- Advance sales period: Sunday, September 1 - Tuesday, October 29, 2002
- Price (Advance tickets): Adults ¥800, Elementary and junior high school students ¥400. [Tax inc.]
- Available from: JR East Japan, Lawson, Circle K, Ticket Pia, CN Play Guide, Tokyo Play Guide Association Members, JTB, Tokyu Tourist, Chiba Prefectural Office Co-op, Amlux Toyota, Kinokuniya bookstores, etc.
- For details see the Tokyo Motor Show web site:  
[http://www.motorshow.or.jp/eng/release/press\\_release/20020830.html](http://www.motorshow.or.jp/eng/release/press_release/20020830.html)



- インフォメーション  
Information
- インターネット&インフォメーション  
Internet & Information
- 救護所  
First Aid Center
- 自動車ガイドブック販売所  
"Automotive Guidebook of Japan" Sales Stands
- レストラン/軽飲食  
Food & Beverage Stands
- トイレ  
Rest Rooms
- 宅配便  
Courier Service
- キャッシュディスペンサー  
Cash Dispenser

## 公式行事 ~報道関係者招待日・特別招待日~

10月30日(水)の一般公開に先立ち、10月29日(火)は報道関係者・特別招待者の皆様に公開いたします。当日13時15分より東京モーターショー総裁寛仁親王殿下をお迎えして、第36回東京モーターショーの開会式を行います。

### ●10月29日(火) 開場時間

報道関係者 9:00~19:00

特別招待者 13:00~19:00

### ●公式行事スケジュール

- 13:15~13:45 開会式式典
- 13:50~14:50 総裁場内ご高覧
- 15:00~16:30 祝賀レセプション

## Official events ~Press Day・Special Guest Day~

### ブリーフィングスケジュール Briefing Schedule

10月29日 October 29	西ホール WEST HALL	中央ホール CENTER HALL	東ホール EAST HALL
10:05~10:20	マツダ Mazda		
10:25~10:40	豊田自動織機 Toyota Industries	いすゞ Isuzu	
10:45~11:00	ブリヂストン Bridgestone	三菱 Mitsubishi	
11:05~11:20	デンソー Denso	日産ディーゼル Nissan Diesel	
11:25~11:40	アイシングループ Aisin Group	日産 Nissan	
11:45~12:00	スウェーデン政府 Embassy of Sweden	小平 Kodaira Industrial	トヨタ Toyota
12:05~12:20	アービンメリトール ArvinMeritor	クセニッツ Kutsenits	ダイハツ Daihatsu
12:25~12:40	デルファイ Deiphi	ボルボ・トラック Volvo Truck	日野 Hino
12:45~13:00			光岡 Mitsuoka

▲上記スケジュールは2002年9月19日現在のものです。  
The above Schedule is valid as of September 19, 2002.

The show opens to the general public on Wednesday, October 30. One day prior to that, Tuesday, October 29, the show will be open to members of the press and special guests. At 13:15, we will be pleased to welcome H.I.H. Prince Tomohito of Mikasa, the Patron of the 36th Tokyo Motor Show, for the Opening Ceremony.

### ●October 29 (Tue), show hours

Members of the Press 9:00 - 19:00

Special Guests 13:00 - 19:00

### ●Official events schedule

- 13:15 - 13:45 Opening Ceremony
- 13:50 - 14:50 Viewing by the Patron
- 15:00 - 16:30 Reception

### オンラインクーポンによる入場料割引サービス

携帯電話やパソコンを利用した入場料割引サービスを実施します。ユーザーはまず東京モーターショーホームページに開設されたクーポン取得のための窓口にアクセス。簡単なアンケートに答えるとクーポン画像が表示され、それをダウンロードまたは印刷し、入場ゲートそばのインフォメーションで提示すれば、当日入場券の定価から一般100円引き(小中学生50円引き)で入場できます。サービス実施期間は10月1日~10月28日まで。詳しくは、<http://www.motorshow.or.jp/show/2002/coupon/>

### Online discount coupons

The show will feature discount admissions coupons for mobile telephone and personal computer users. Users can obtain coupons by accessing the Tokyo Motor Show web site and answering a brief survey. The coupons are displayed as graphics that can be downloaded or printed for redemption at the Information Desk next to the Entrance Gate. The discounts are worth 10% off on tickets at the door. The discount service will be available from October 1 through October 28.

### 身障者・高齢者も安全、バリアフリーを強化

今回の「商用車ショー」では、身障者や高齢者の方々にも安全で安心して見学していただけるように、バリアフリー対策などを強化します。電車利用者にはJR海浜幕張駅からゲートまでスタッフを配置させて、安全なルートへの誘導につとめます。

展示場内では各ブースの段差を少なくする配慮やボランティアによる館内案内サポートも行い、また、各ホールには高齢者優先のプライオリティシートも確保します。

### Safer, More Barrier-free Environment for the Disabled and Elderly

The Commercial Vehicles Show will be enhancing its efforts to create a barrier-free environment that will allow the disabled and elderly to view the show in safety and security. Staff will be stationed along the route from JR Kaihin Makuhari Station to the gate in order to guide those arriving by train safely to the show. Booths within the halls have been asked to reduce or eliminate steps where possible, and volunteers will be on hand to provide guidance and assistance. In the all halls, priority seats will be available for the elderly.

### ミニカーコーナー

(株)トミーの協力を得て、ミニカーによる商用車の展示と子供連れファミリーが楽しく寛げるスペースを企画しています。特別仕様の商用車ミニカーの販売も行います。

- ヴィンテージモデル: 日野トレーラローリー、日産UDボンネットトラック、ダイハツミゼット
- 最新モデル: 三菱ハイデッカー観光バス、いすゞエルフ、トヨタメガクルーザー
- その他: 組み立て実演販売のいすゞボンネットバス

### Miniature Toy Vehicles Corner

Tomy Company, Ltd. has provided cooperation for a fun, family-oriented exhibit of miniature commercial vehicles. It will also be selling special edition models.

- Vintage models: Hino Trailer Lorry, Nissan UD Bonnet Truck, Daihatsu Midget
- New models: Mitsubishi High Decker Tour Bus, Isuzu Elf, Toyota Megacruiser
- Others: Isuzu Bonnet Bus assembly demonstration and sales

## 開催要綱

- 名称**  
第36回東京モーターショー - 商用車 - (2002年)
- 会期**  
平成14年10月29日(火)～11月3日(日)  
報道関係者招待日 10月29日(火)  
特別招待日(開会式) 10月29日(火)  
一般公開日 10月30日(水)～11月3日(日)
- 開催時間**  
報道関係者招待日 9:00～19:00  
特別招待日(特別招待者) 13:00～19:00  
一般公開日 10:00～19:00  
(但し、最終日は18時00分)
- 入場料** [消費税込]  
一般 1,000円(前売800円) 小中学生 500円(前売400円)
- 会場**  
千葉県・千葉市 幕張メッセ<日本コンベンションセンター>
- アクセス案内**  
<http://www.motorshow.or.jp/show/2002/public/access/>

## Outline

- Name of Event**  
The 36th Tokyo Motor Show - Commercial Vehicles - (2002)
- Dates**  
Oct. 29 (Tue) - Nov. 3 (Sun), 2002  
Press Day Oct. 29 (Tue)  
Special Guest Day and Opening Ceremony Oct. 29 (Tue)  
General Public Days Oct. 30 (Wed) - Nov. 3 (Sun)
- Hours**  
Press Day 9:00 - 19:00  
Special Guest Day (Special Guests) 13:00 - 19:00  
General Public Days 10:00 - 19:00  
(only for Nov.3 10:00 - 18:00)
- Admission Fee** [Tax inc.]  
Adults (inc. senior high school students) ¥1,000 (Advance tickets: ¥800)  
Elementary and junior high school students ¥500 (Advance tickets: ¥400)
- Location**  
Makuhari Messe (Nippon Convention Center),  
Chiba City, Chiba Prefecture
- Access Guide**  
<http://www.motorshow.or.jp/show/2002/eng/public/access/>

## 出品状況 Exhibitors by Category

平成14年10月7日現在 October 7, 2002

出品区分/Category		出品面積/Space m <sup>2</sup>	会社数/Exhibitors	
商用車 Commercial Vehicles	国産車 Domestic	17,835	11	
	外国車 Foreign	175	1	
	屋外 outdoors (国内 / Domestic)	100	(1)	
	計 Subtotal	18,110	12	
商用車ボディ Commercial Vehicles Bodies	国産車 Domestic	3,628	17	
	外国車 Foreign	200	1	
	屋外 outdoors (国内 / Domestic)	—	0	
	計 Subtotal	3,828	18	
部品 Parts	国内 Domestic	会員 Member ※	201小間 (B)	52社 (C)
		非会員 Non-member	48小間 (B)	17社 (C) 1団体assn.
		小計 Subtotal	249小間 (B)	69社 (C) 1団体assn.
	外国 Foreign	企業 Company	36小間 (B)	7社 (C)
		政府 Governments	26小間 (B)	2政府 govts
		小計 Subtotal	62小間 (B)	7社 (C) 2政府 govts
	計 Total		311小間 (B) (2,799m <sup>2</sup> )	76社 (C) 2政府 govts 1団体assn.
	電気自動車 Electric Vehicle Organization		100	1団体assn.
総合計 Grand Total		24,837	106社 (C) 2政府 govts 2団体assn.	

出品参加国	オーストリア、フランス、ドイツ、韓国、スウェーデン、アメリカ、日本 (政府出品：ドイツ、スウェーデン)
Exhibiting Countries	Austria, France, Germany, Korea, Sweden, U.S.A., and Japan (Government pavilions [parts] : Germany, Sweden)

※共催団体(日本自動車部品工業会、日本自動車車体工業会、日本自動車機械器具工業会)の正会員  
※The members of JABIA, JAPIA, JAMTA  
Note : (B) stands for "Booth." (one booth equals to 9m<sup>2</sup>) (C) stands for company.

## 自動車ガイドブック最新号をショー開催にあわせて発売

自動車ガイドブックの最新号Vol.49の発売を、第36回東京モーターショーのプレスデーにあたる10月29日(火)から全国一斉に開始します。取り扱いは全国の主要な書店をはじめ、東京モーターショーの会期中は会場でも販売します。カラーグラフィックやスペック情報については、国産の乗用車、二輪車、商用車はもとより、輸入車の情報も加えた内容で編集しています。また特集では21回目のシリーズとなる「世界の自動車博物館」を企画。先のサッカーワールドカップで日本と共催した韓国から「三星交通博物館」を紹介しています。

- 発行日：平成14年10月29日(火)
- 価格：1,200円(税込)



▲自動車ガイドブックVol.49  
Automotive Guide Book of Japan Vol. 49

## Latest Automotive Guide Book Release Timed with Show

The latest edition of the Automotive Guidebook of Japan, Vol. 49, will go on sale around Japan on Tuesday, October 29, coinciding with the Press Day of the 36th Tokyo Motor Show. The Guidebook is carried by major bookstores throughout the country and will also be sold at the Tokyo Motor Show. It features color photographs and detailed specifications, covering a wide range of domestic passenger cars, motorcycles, and commercial vehicles, as well as imports. This issue will have the twenty-first installment in a feature series on "World's Motor Museums," introducing the "SAMSUNG TRANSPORTATION MUSEUM" in Korea, Japan's co-host for World Cup soccer.

- On sale: Tuesday, October 29, 2002
- Price: ¥1,200 (tax inc.)

## 次回ショー開催のご案内

- 名称：第37回東京モーターショー - 乗用車・二輪車 - (2003年)
- 会期：平成15年10月24日(金)～11月5日(水)
- 会場：千葉県千葉市・幕張メッセ  
<日本コンベンションセンター>

## Information on the Next Tokyo Motor Show

- Name of Event: The 37th Tokyo Motor Show - Passenger Cars & Motorcycles - (2003)
- Show Dates: Oct. 24 (Fri) — Nov. 5 (Wed), 2003
- Location: Makuhari Messe (Nippon Convention Center)  
Chiba City, Chiba Prefecture